

تَحْتَ سَريري

Original Publisher: Pratham Books
Author: Anupa Lal
Illustrator: Suvidha Mistry
Translator: sarah al ahmad

Level 2



شَعَرْتُ بِالْعَطشِ، فاستيقظْتُ في مُنتصفِ اللّيلِ لِشرْبِ الْماءِ.

نَظرتُ تَحْتَ السّريرِ لِأحْضِرَ خُفّي.



آه ه ه! يوجدُ نِمرٌ تَحْتَ سريري.



ماذا أفعلُ الْآن؟



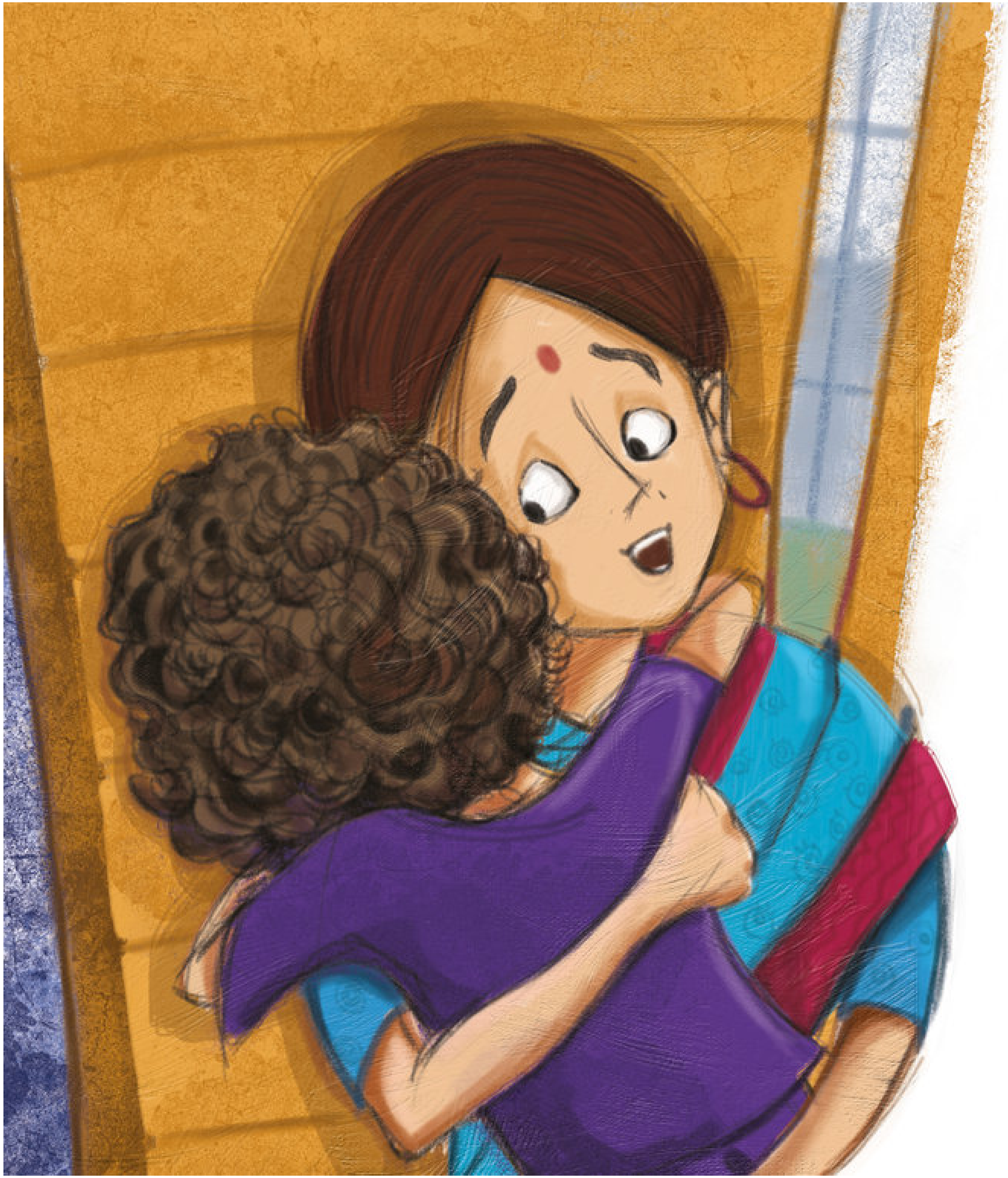
هَلْ أُنادي ماما؟ وَلَكِنْ سَيسمَعُني النِّمر.



أستطيعُ الْعَودَةَ لِلنَّومِ، ولكِنني لَستُ نَعسانًا الْآنَ.



يَفتَحُ أَحدٌ الضّوء في غُرفَتي، ماما عَلى الْبابِ.



"ماذا حَصَلَ يا حبيبي؟ هَل ناديْتَني؟"
تقولُ ماما.



أُشيرُ إلى النِّمرِ.

انحنَتْ ماما لِتَسحبَ النِّمرَ مِنْ تَحْتَ السّريرِ!



ها! هذا لَيسَ نِمرًا. هَذهِ سُترتي الصّفراءَ والسّوداءَ.

أزرارُها تُضيءُ كَأنهُما أعينِ النِّمرِ.



لقد خِفْتُ مِنْ لا شيءَ!

ماما جَلَبَتْ لي بَعضَ الْماءِ لِأَشرَبَ.



الْآن سَأعاوِدُ النّومَ وَسَوْفَ أحلُّمُ عَنِ النُّمورِ في الْأدغالِ.

Story Attribution:

This story: تَحتَ سريري is translated by sarah al ahmad . The © for this translation lies with sarah al ahmad, 2017. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Under My Bed', by Anupa Lal . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Boy peeping under his bed, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Boy staring at a pair of yellow, glowing eyes under the bed, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Boy lying on his bed, tiger under the bed, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Boy looking under his bed in the dark, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Screaming boy in the bedroom, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy under a blanket, peeping through one eye, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boy under a blanket, woman at the door of his bedroom, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Mother hugging her son, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Mother pulling a piece of cloth from under the bed as her son watches , by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: Woman holding a black and yellow sweater, boy grinning, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Page 11: Smiling boy in a yellow and black sweater, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Mother and son hugging with a blanket wrapped around them, by Suvidha Mistry © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

تَحْتَ سَريري
(Arabic)

يوجد أشياء غريبة تحت السرير، أقرأوا لتعرفوا ماذا وجدت تلك المرة.

This is a Level 2 book for children who recognize familiar words and can read new words with help.

PRATHAM BOOKS
storyweaver

Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!